



НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА В РУССКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ: ЛИНГВОПОЭТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Отахонова Мохинур Ботировна

преподаватель кафедры русского языка и литературы

Университет Маъмуна

Аннотация: В статье рассматривается национально-культурная специфика художественного текста в русской и узбекской литературах с позиций лингвопоэтического и лингвокультурологического подходов. Особое внимание уделяется языковым средствам репрезентации национальной картины мира, культурных ценностей, традиций, обычаев и особенностей национального характера. Анализируются этнокультурные маркеры, представленные в лексике, фразеологии, образных средствах и художественной символике. Подчеркивается, что художественный текст выступает не только как эстетическое произведение, но и как важный источник сохранения и передачи культурной памяти народа. Сопоставительное изучение русских и узбекских художественных текстов позволяет выявить как универсальные, так и национально обусловленные особенности языковой картины мира.

Ключевые слова: художественный текст, лингвопоэтика, лингвокультурология, национальная картина мира, этнокультурные маркеры, русская литература, узбекская литература, фольклор, культурная память.

Введение

Художественный текст представляет собой сложную систему языковых, эстетических и культурных компонентов. Его содержание формируется не только посредством языковых единиц, но и под воздействием исторического опыта, традиций, обычаев и ценностных представлений определённого народа.



Именно поэтому исследование художественного текста невозможно без учёта его национально-культурной составляющей.

В современной филологии особую значимость приобретает изучение взаимосвязи языка и культуры. Художественное произведение отражает особенности национального мировосприятия и позволяет выявить культурно маркированные значения слов, выражений, образов и символов. В. В. Виноградов подчёркивал значимость изучения языка художественной прозы как особой системы, в которой языковые средства приобретают эстетическую и образную функцию [1]. С этой точки зрения художественный текст может рассматриваться как пространство взаимодействия языка, культуры и художественного мышления.

Сопоставление русской и узбекской литератур представляет особый интерес, поскольку позволяет выявить специфику двух национальных культур и определить способы её языкового воплощения.

Цель и задачи исследования

Целью настоящего исследования является выявление национально-культурной специфики художественного текста в русской и узбекской литературах и определение основных лингвопоэтических средств её выражения.

Для достижения поставленной цели определены следующие задачи:

1. рассмотреть художественный текст как носитель национально-культурной информации;
2. выявить основные этнокультурные маркеры в русской и узбекской литературе;
3. определить роль лексических и фразеологических единиц в создании национального колорита;
4. рассмотреть значение фольклорных элементов в художественном тексте;



5. выявить особенности использования образных средств и символики;
6. определить общие и специфические черты русской и узбекской художественной традиции.

Художественный текст как отражение национальной картины мира
Язык художественного произведения тесно связан с культурой народа. Через лексические единицы, фразеологизмы, метафоры, сравнения и символы автор передаёт определённую систему ценностей и представлений о мире. Особую роль в формировании национальной картины мира играют слова и выражения, связанные с традициями, бытом, историей и культурой народа. Такие единицы обладают не только предметно-логическим, но и культурным значением.

В. А. Маслова рассматривает язык как важнейший механизм сохранения и передачи культурной информации. В этом контексте художественный текст становится своеобразным хранилищем культурных смыслов [5].

Для узбекской литературы характерно активное использование образов, связанных с семьёй, уважением к старшим, гостеприимством, родной землёй, природой и традиционными ценностями. В русской литературе также широко представлены культурно значимые концепты, связанные с домом, семьёй, природой, духовностью и исторической памятью.

Этнокультурные маркеры в художественном тексте
Одним из основных средств выражения национальной специфики являются этнокультурные маркеры. К ним относятся названия национальных реалий, предметов быта, традиционных блюд, одежды, обрядов, праздников, родственных отношений и общественных институтов. В узбекском художественном тексте подобные элементы позволяют создать национальный колорит и передать особенности традиционного мировосприятия. В русской литературе аналогичную функцию выполняют



реалии русского быта, традиционные формы общения, фольклорные выражения и культурно значимая лексика.

Важное место среди этнокультурных маркеров занимают фразеологизмы. Они отражают исторический опыт народа и закрепляют в языке определённые модели поведения и оценки. Как отмечает В. Н. Телия, фразеологические единицы тесно связаны с культурно-национальной спецификой языка [7].

Роль фольклора в формировании национально-культурной специфики. Особое значение для художественного текста имеет фольклор. Пословицы, поговорки, загадки, сказки и другие жанры устного народного творчества являются носителями культурной памяти и национального опыта. Фольклорный материал может использоваться не только в художественной литературе, но и в процессе обучения русскому языку. Мадрахимова З. Ф. отмечает, что фольклорные тексты обладают значительным потенциалом для развития лексической компетенции учащихся и позволяют знакомить обучающихся с культурными особенностями языка [3]. Использование фольклорных элементов в художественном тексте способствует созданию национального колорита, усилению образности и эмоциональной выразительности произведения. Пословицы и поговорки позволяют автору кратко выразить определённую жизненную позицию, нравственную оценку или народную мудрость. Лингвопоэтические средства выражения национальной специфики. Национально-культурное содержание художественного текста раскрывается посредством различных лингвопоэтических средств. К ним относятся метафора, сравнение, эпитет, символ, перифраза, олицетворение и другие средства художественной выразительности.

Метафора позволяет переносить признаки одного явления на другое и создавать новые художественные смыслы. Сравнение способствует формированию образа через сопоставление предметов и явлений. Эпитет



выражает авторскую оценку и одновременно может содержать национально-культурный компонент.

Особое место занимает символика. Одни и те же образы в разных культурах могут приобретать различные смысловые оттенки. Например, образы дома, дороги, сада, воды, солнца или родной земли могут обладать как универсальным, так и национально обусловленным значением. Современные педагогические технологии и изучение художественного текста Изучение национально-культурной специфики художественного текста имеет большое значение и в образовательном процессе. Современные педагогические технологии позволяют сделать работу с художественным текстом более эффективной, интерактивной и ориентированной на развитие коммуникативных и аналитических навыков учащихся. С. М. Абдулазизова и З. Ф. Мадрахимова подчёркивают важность использования современных педагогических технологий при обучении русскому языку. Применение интерактивных методов, информационно-коммуникационных технологий и других современных подходов способствует повышению познавательной активности обучающихся [4].

При работе с художественным текстом целесообразно использовать сопоставительный анализ, проблемные задания, проектную деятельность, работу в группах и цифровые образовательные ресурсы. Это позволяет учащимся не только анализировать языковые единицы, но и глубже понимать культурный контекст произведения.

Сопоставительный аспект русской и узбекской литературы Сопоставительное изучение русской и узбекской литературы позволяет установить как общие закономерности, так и национально обусловленные различия.

К универсальным компонентам относятся темы семьи, родины, природы, любви, добра и нравственного выбора. Однако способы их



художественного воплощения могут существенно различаться в зависимости от культурной традиции.

В узбекской литературе национальная специфика часто проявляется через описание семейных отношений, традиций гостеприимства, уважения к старшим, коллективных форм жизни и восточного мировосприятия. В русской литературе значительное место занимают образы родного дома, природы, исторической памяти, духовных поисков личности.

Б. Каримов, исследуя творчество Абдуллы Кадыри, обращает внимание на своеобразие художественного мышления и национально обусловленные особенности литературного текста [2]. Анализ произведений узбекских авторов показывает, что национальная культура становится важным источником художественных образов и языковой выразительности. Национальная культура и художественная образность. Художественная образность представляет собой один из наиболее эффективных способов передачи культурной информации. Автор не просто называет реалии окружающей действительности, но включает их в определённую систему образов и ассоциаций. Национально-культурная специфика особенно ярко проявляется в описаниях природы, жилища, одежды, пищи, семейных отношений и традиционных обрядов. Подобные описания помогают читателю не только представить изображаемую действительность, но и понять ценностную систему определённого народа.

В этом отношении художественный текст выполняет одновременно эстетическую, коммуникативную и культурно-познавательную функции.

Заключение

Таким образом, художественный текст представляет собой важнейший источник национально-культурной информации. Его лексические, фразеологические и стилистические средства позволяют раскрыть особенности национальной картины мира и культурного сознания народа.



Сопоставительный анализ русской и узбекской литературы показывает, что при наличии универсальных тем и художественных средств каждая национальная литература обладает собственной системой образов, символов, ценностей и языковых средств их выражения.

Особое значение имеют этнокультурные маркеры, фольклорные элементы, фразеологизмы и художественная символика. Их изучение способствует более глубокому пониманию не только художественного произведения, но и культуры народа.

В образовательном процессе использование художественных и фольклорных текстов в сочетании с современными педагогическими технологиями позволяет одновременно развивать языковые компетенции учащихся и формировать их культурологическую компетентность [3; 4]. Таким образом, лингвопоэтический подход к изучению художественного текста открывает широкие возможности для комплексного исследования взаимодействия языка, литературы и культуры.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Виноградов В. В. О языке художественной прозы. — М.: Наука, 1980. — 360 с.
2. Каримов Б. Абдулла Қодирий: танкид, таҳлил ва талқин. — Тошкент: Фан, 2007. — 264 б.
3. Мадрахимова З. Ф. Фольклорный текст как средство развития лексической компетенции при обучении русскому языку // Ta'lim Innovatsiyasi Va Integratsiyasi. — Т. 5. — № 59. — С. 41–43.
4. Абдулазизова С. М., Мадрахимова З. Ф. Важность использования современных педагогических технологий в обучении русскому языку // Yangi O'zbekiston, Yangi Tadqiqotlar Jurnali. — 2024. — Т. 1. — № 3. — С. 94–96.
5. Маслова В. А. Лингвокультурология: учебное пособие. — М.: Академия, 2001. — 208 с.



6. Рустамов А. Навоийнинг бадиий маҳорати. — Тошкент: Гафур Гулом, 1979. — 216 б.